

تأثير إستخدام معمل اللغة في ترقية تعليم مهارة الاستماع لدى طلاب
المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية مونجوعان ترانجالك

البحث العلمي



قدمته

ألفة جوهرة المفيدة

رقم دفتر القيد : ٢٨١٢١٢٣٠٦٥

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية و العلوم التعليمية

الجامعة الإسلامية الحكومية (IAIN) تولونج اجونج

مايو ٢٠١٦



تأثير إستخدام معمل اللغة في ترقية تعليم مهارة الاستماع لدى طلاب
المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية مونجوعان ترانجالك

البحث العلمي

مقدم إلى الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج

لاستيفاء إحدى الشروط للحصول على درجة العالمة التربوية الإسلامية



قدمته

ألفة جوهرة المفيدة

رقم دفتر القيد : ٢٨١٢١٢٣٠٦٥

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية و العلوم التعليمية

الجامعة الإسلامية الحكومية (IAIN) تولونج اجونج

مايو ٢٠١٦

موافق المشرف

البحث العلمي كان تحت العنوان : " تأثير إستخدام معمل اللغة في ترقية تعليم مهارة
الاستماع لدى طلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية مونغوعان ترانجالك "
الذي كتبه ألفة جوهرة المفيدة، رقم القيد : ٢٨١٢١٢٣٠٦٥ قد فتشه المشرف ووافق
لتقديمها إلى مجلس المناقشة.

تولونج أجونج، ١٣ مايو ٢٠١٦

المشرف

د. صاحب الماجستير

١٩٧١٠٤٢٠٢٠٠٣١٠٠٤

تصديق

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. الحاج خازن الماجستير

١٩٦٩١١٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

التصديق

البحث العلمي تحت العنوان " تأثير إستخدام معمل اللغة في ترقية تعليم مهارة الاستماع لدى طلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية مونجوعان ترانجالك " الذي كتبه ألفة جوهره المفيدة قد قاومته أمام مجلس المناقشين للجامعة الإسلامية الحكومية تولونج اجونج في اليوم الأربعاء ١ يونيو ٢٠١٦ ، وقد صححها كما طلبه مجلس المناقشة.

مجلس المناقشة

السكرتير

الرئيس

د. صاحب الماجستير
١٩٧١٠٤٢٠٢٠٠٠٣١٠٠٤

د. الحاج أحمد مهتدي أنصار الماجستير
١٩٧٠٠٧٢٠٢٠٠٠٠٣١٠٠١

المناقش الرئيسي

د. الحاج خازن الماجستير
١٩٦٩١١٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

تحت تصديق

عميد كلية التربية والعلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج اجونج

د. الحاج عبد العزيز الماجستير
١٩٧٢٠٦٠١٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

إقرار الأصالة

أنا الموقع أسفله و بياناتي كالاتي :

الطالبة : ألفة جوهرة المفيدة

رقم دفتر القيد : ٢٨١٢١٢٣٠٦٥

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية و العلوم التعليمية

بأن هذا البحث تحت الموضوع : " تأثير إستخدام معمل اللغة في ترقية تعليم مهارة الاستماع لدى طلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية مونجوعان ترانجالك " كتبته نتيجة أعملي وليس من نتيجة نقل كتابت الغير و أفكاري نفسي إلا أجزاء ذكرت مصدرها. فإن ادعى أحد أنها من تأليفه فأنا مسؤولة بكل ادعائه.

تولونج أجونج، ١٣ مايو ٢٠١٦

المقرة

ألفة جوهرة المفيدة

رقم دفتر القيد : ٢٨١٢١٢٣٠٦٥

الشعار

يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ﴿١١﴾

"Allah akan mengangkat derajat orang-orang yang beriman di antaramu dan orang-orang yang menuntut ilmu beberapa derajat"

¹ Kementerian Agama Republik Indonesia, *Al Qur'an Dan Terjemahnya*, (Fajar Mulya, 2009), Surah Al Mujadalah ayat 11, Hal. 543

الإهداء

بسم الله الرحمن الرحيم

أهدت الباحثة هذا البحث العلمي إلى :

❖ أبي أحمد رفاعي و أمى ستي فاطنة و جميع الأسراتي الذين يدفعان يربيان وينفعان

و يعطيان الدعاء دائما للباحثة ظاهرا و باطنا، عسى أن يحصلوا مكانهما الرفيع

عند الله في الدنيا و الآخرة.

❖ أخوتي الصغيرة الممتازة عمبار درة الأفئدة و حميرا برلنتي فوائدا و إنتان أيو محبوبة،

الذي اشعل لي النور الجد و الهمة العلية في قلبي بسماحة صدوركم و خلوص

قلوبكم و شجع لمواجهة مر الحياة و الزمان، و بارك الله لكم و مع النجاح في

تعلمكم.

❖ إلى شيخ معاذ البركزي المرحوم و شيخ محمود الحاج و أستاذ أجوس ذلك و

أستاذ واحد الكرام أقول لكم الشكرا جزيلا على جميع دعائكم و الذين

يغرسروحا لسلفي.

❖ أساتيد و مشايخي الكرام و زملائي في الشعبة اللغة العربية في الجامعة الإسلامية

الحكومية تولونج أجونج أقول لكم شكرا جزيلا على جميع مساعدتكم والذين قد

علموني بالعلوم النافعة في الدنيا و الأخرة، عسى أن يرفعهم الله درجاتهم في الدنيا والأخيرة.

❖ إلى أخي الكبير المحبوب و جميع أسرته أقول شكرا جزيلاً على دعائكم، و نصحتكم، و حبكم، و حماسة منكم و برك الله لكم.

❖ إلى جميع أصدقائي في شعبة اللغة العربية و في المعهد "اليمني" و تجربة الممارسة الميدانية (PPL) و برنامج خدمة المجتمع (KKN) المحبوبين الذين قد تبادلوا القصة و الخبرات التمنية لمدة شهرين.

كلمة الشكر و التقدير

حمدا وشكرا وافرا على رحمته وهدايته وتوفيقه وعنايته حتى قدرت الباحث على
اتما كتابة هذا البحث العلمى تحت العنوان تأثير إستخدام معمل اللغة في ترقية تعليم
مهارة الاستماع لدى طلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية موانجوعان
ترانجالك للعام الدراسى ٢٠١٥/٢٠١٦. صلاة وسلاما دائمين متلازمين على النبي
المحبيب المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم وعلى اله وصحبه أجمعين الذي أرشد الناس
من الظلومات الى النور الحقق المبين. وعلى آله وصحبه أجمعين.

في مناسبة كتابة هذا البحث العلمى، فينبغي للبحث أن تفضل الشكرا الكثير
إلى هؤلاء الذين يمدون يد المعونة و المساعدة :

١. رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج، فضيلة الدكتور مفتوحين
الماجستير، الذي أتاح للباحثة الفرصة الكافية لمناسبة البحث العلمى و أذن لي أن
أتعلم في هذه الجامعة المحبوبة.

٢. فضيلة الدكتور عبد العزيز الماجستير كعميدة كلية التربية الذي يهتم دائما في تقديم
كلية.

٣. و فضيلة الدكتور الحاج خازن الماجستير كرئيس شعبة اللغة العربية الذي يتحول
تلاميذ ينجحون على المستوى المحدودة لشعبة اللغة العربية.

٤. و السيد الدكتور صاحب الماجستير كالمشرف الذي أفاد الباحثة عليما و عمليا ووجهت خطوته في كل مراحل إعداد هذا البحث العلمي مند بداية فكرة البحث حتى الإتهاء منه، فله من الله خير الجزاء و من الباحث عظيم الشكر و التقدير.
٥. و السيد عبد اللطيف كارتيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية مونجوعان ترانجالك، شكرا كثيرا على إذنه و مساعدته و فرصة لأداء البحث العلمي.
٦. الأستاذ شمس الهدى الذي قد ساعد البحث في عملية البحث العلمي.
٧. جميع المحاضرين و المحاضرات بالجامعة الإسلامية تولونج أجونج.
٨. جميع أصدقائي الذين يساعدون الباحثة في اتمام كتابة هذا البحث العلمي.
- ترجو الباحثة عسى الله أن يقبل أعمالهم قبولا حسنا ويجزي لهم جزاء وفيرا.
- وقدمت الباحثة عسى أن يكون هذا البحث العلمي نافعا لجميع الناس خاصة للأساتيد في تعليم اللغة العربية و يرجو رجاء الاقتراحات لاصلاح هذا البحث في الوقت الآتي.

تولونج أجونج، ١٣ مايو ٢٠١٦

الكاتب،

ألفه جوهرة المفيدة

رقم القيد : ٢٨١٢١٢٣٠٦٥

الملاخص

ألفة جوهرة المفيدة. ٢٠١٦ تأثير إستخدام معمل اللغة في ترقية تعليم مهارة الاستماع لدى طلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية مونجوعان ترانجالك للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦. البحث العلمي، كلية التربية و العلوم التربوية شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج، تحت اشراف الدكتور صاحب الماجستير.

الكلمة الإشارية : تعليم مهارة الاستماع و إستخدام معمل اللغة.

مهارة الاستماع هو الوسيلة الرئيسة للإتصال مند الصغار إلى الكبار من الناس. بالإستماع ننال المفردات الجديدة و تركيب الجملة و نستطيع ان نعرف ماذا يفكر الناس. حيث أن المعمل اللغة هو لمجموعة من المعدات الإلكترونية السمعية والبصرية بوسائل الاعلام مع كل تختلف الوظيفة. حتى، مع هذه المعدات يستطيع لمنفعتي من مهاراتها في تسهيل الطلاب على المشاركة في عملية الاتصال النشط.

مسائل البحث : (١) كيف تطبيق تعليم مهارة الاستماع بإستخدام معمل اللغة لدى طلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية مونجوعان ترانجالك. (٢) كيف تأثير إستخدام معمل اللغة في ترقية تعليم مهارة الاستماع لدى طلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية مونجوعان ترانجالك.

أهداف البحث : (١) لمعرفة تطبيق تعليم مهارة الاستماع باستخدام معمل اللغة لدى طلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية مونجوعان ترانجالك. (٢) لمعرفة تأثير إستخدام معمل اللغة في ترقية تعليم مهارة الاستماع لدى طلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية مونجوعان ترانجالك.

هذا البحث العلمي تستند البحث ميدان وهي متعمّد في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية مونجوعان ترانجالك باستخدام البحث الكمي. و طريقة جمع الحقائق

التي تستخدم في هذا البحث العلمي هي طريقة الملاحظة، الإستبيانات، المقابلة، و طريقة التوثيق.

من نتائج البحث وهو من 51 كمية نموذج في البحث أن تأثير في تطبيق معمل اللغة في ترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب فصل الثامن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية مونجوعان ترانجالك. كما في الحساب باستخدام SPSS 16 وهكذا t_{hitung} أكبر من t_{tabel} ، وعليه الفرضية الصفر مرفوض و الفرضية البدائل مقبولا :

$$t_{hitung} > t_{tabel} = \text{مقبولا } H_1$$

$$2,781604 > 1,675 = \text{مقبولا } H_1$$

ABSTRAK

Skripsi dengan judul “Pengaruh Penggunaan Laboratorium Bahasa dalam Pembelajaran Keterampilan Menyimak Bagi MTsN Munjungan Trenggalek” oleh Ulfa Jawharotul Mufidah, NIM 2812123065, tahun 2015/2016, Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Tulungagung, pembimbing DR. Sokip M. Pd.I.

Kata Kunci : Pembelajaran Maharah Istima’ dan penggunaan laboratorium bahasa.

Keterampilan mendengar merupakan komunikasi utama sejak masa-masa awal sampai akhir kehidupan manusia. Dengan mendengar dapat memperoleh kosakata baru, pola dan struktur kalimat, serta mengetahui pemikiran oranglain. Sedangkan laboratorium bahasa mengacu kepada seperangkat peralatan elektronik audio video dengan fungsi masing-masing bervariasi. Peralatan ini dapat memanfaatkan kemampuan dirinya dalam proses komunikasi secara aktif.

Rumusan Masalah : 1) bagaimana penerapan laboratorium bahasa untuk keterampilan mendengarkan di MTsN Munjungan Trenggalek. 2) Bagaimana pengaruh penggunaan laboratorium bahasa pada pembelajaran keterampilan mendengarkan di MTsN Munjungan Trenggalek.

Tujuan Penelitian : 1) Untuk mengetahui penerapan laboratorium bahasa untuk keterampilan mendengarkan di MTsN Munjungan Trenggalek. 2) untuk mengetahui pengaruh penggunaan laboratorium bahasa pada pembelajaran keterampilan mendengarkan di MTsN Munjungan Trenggalek.

Pembahasan skripsi ini berdasarkan penelitian lapangan yaitu dilaksanakan di MTsN Munjungan Trenggalek dengan menggunakan pendekatan Kuantitatif. Metode pengumpulan data pada skripsi ini adalah observasi, angket, wawancara dan dokumentasi.

Dari hasil penelitian yaitu dari 51 jumlah sampel dalam penelitian bahwa ada pengaruh dalam penerapan laboratorium bahasa dalam peningkatan keterampilan mendengarkan bagi siswa kelas VIII MTsN Munjungan trenggalek. Seperti dalam perhitungan dengan menggunakan SPSS 16 bila t_{hitung} lebih besar dari t_{tabel} maka hipotesis nol di tolak dan hipotesis alternatif diterima, maka dapat dikatakan :

$$H_1 \text{ diterima} = t_{hitung} > t_{tabel}$$

$$H_1 \text{ diterima} = 2,781604 > 1,675$$

ABSTRACT

Thesis with the title "Influence of Language Laboratory in Learning Listening Skill at MTsN Munjungan Trenggalek" by Ulfa Jawharotul Mufidah, NIM: 2812123065, year 2015/2016, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training of Arabic Education Department, State Islamic Institute (IAIN) Tulungagung, advisor: DR. Sokib M. Pd.I.

Keywords : Learning Listening Skill and the use of language laboratory.

Listening skills is a major communication since the early days to the end of human life. By hearing, they can acquire new vocabulary, and sentence structure of patterns, and know the thoughts by others humans. Whereas language laboratory refers to a set of electronic audio-video equipment with varies of the function. This equipment can utilize her abilities in the process of active communication.

Research Problems are: 1) How the application of language laboratory for listening skills in MTsN Munjungan Trenggalek. 2) How does the use of a language laboratory in learning of listening skill at MTsN Munjungan Trenggalek.

Research Objectives are: 1) To determine the application of the language laboratory for listening skill at MTsN Munjungan Trenggalek. 2) To determine the effect in using language laboratory in learning of listening skill at MTsN Munjungan Trenggalek.

Discussion of this research is based on the field of research conducted at MTsN Munjungan Trenggalek by using quantitative approach. Then, Methods in collecting the data in this research is observation, questionnaires, interviews and documentation.

By this research, the total samples are 51 samples, in the research also state that there is an influence in implementation of language laboratories in improving listening skills for students on VIII grade at MTsN Munjungan Trenggalek. As in the calculation by using SPSS 16 when t_{hitung} is greater than t_{tabel} , the null hypothesis is rejected and the alternative hypothesis is accepted, it can be said:

$$H_1 \text{ is accepted} = t_{hitung} > t_{tabel}$$

$$H_1 \text{ is accepted} = 2,781604 > 1,675$$

فهرس

أ	الغلاب
ج	صفحة الموضوع
د	موافقة المشرفين
هـ	تصديق
و	إقرار الأصالة
ز	الشعار
ح	الإهداء
ي	كلمة الشكر و التقدير
ل	ملخص باللغة العربية
ن	ملخص باللغة الإندونيسية
س	ملخص باللغة الإنجليزية
ع	الفهرس
ر	جدول الملحقات

الباب الأول : المقدمة

١	أ. خلفية البحث
٥	ب. توضيح المصطلحات
٨	ج. تحديد البحث

د. مسائل البحث.....	٨
هـ. أهداف البحث.....	٩
و. فروض البحث.....	٩
ز. فوائد البحث.....	١٠
١. فوائد النظرية.....	١٠
٢. فوائد التطبيقية.....	١٠
ح. البحوث السابقة.....	١١
ط. ترتيب البحث.....	١٨

الباب الثاني : النظريات

أ. المبحث الأول عن تعليم اللغة العربية

١. تعريف اللغة العربية.....	١٩
٢. خصائص اللغة العربية.....	١٩

ب. المبحث الثاني عن المهارة الاستماع

١. مفهوم مهارة الاستماع.....	٢١
٢. أهمية مهارة الاستماع.....	٢٥
٣. أهداف تعليم مهارة الاستماع.....	٢٦
٤. وسائل تعليم مهارة الاستماع.....	٣١
٥. تقويم مهارة الاستماع.....	٣٣
٦. أنواع الاستماع.....	٣٥
٧. تدريس الاستماع.....	٣٦

ج. المبحث الثالث عن معمل اللغة

١. تعريف معمل اللغة.....	٣٩
٢. أنواع معمل اللغة.....	٤٠
٣. فوائد معمل اللغة.....	٤٢

٤. أسلوب نفع معمل اللغة ٤٢
٥. شروط النجاح معمل اللغة ٤٤
٦. تأثير استخدام معمل اللغة عن مهارة الاستماع ٤٥

الباب الثالث : منهج البحث

أ. مدخل البحث و تصميمة و مكان البحث

١. مدخل البحث ٤٦
٢. تصميم البحث ٤٧
٣. مكان البحث ٤٩

ب. المجتمع، و المعاينة، و العينة البحث

١. المجتمع ٤٩
٢. المعاينة ٤٩
٣. العينة ٥٠

ج. مصادر الحقائق ، و متغير البحث

١. مصادر الحقائق ٥١
٢. متغير البحث ٥٢

د. طريقة جميع الحقائق و أدواتها

١. طريقة جميع الحقائق ٥٣
٢. أدوات البحث ٥٦

هـ. طريقة تحليل الحقائق

- و. تطبيق الحقائق في الرمز ٥٧

الباب الرابع : نتائج البحث

- أ. تقديم البيانات من نتائج البحث ٥٩
- ب. تحليل البيانات ٦٦

- ٦٨ ١. الإختبار الطبيعي
- ٦٩ ٢. الإختبار التجانسى
- ٧٠ ٣. الإختبار t Test
- ٧٣ أ. المباحثة من نتائج البحث

الباب الخامس : خاتمة

- ٧٤ أ. الخلاصة
- ٧٦ ب. الإقتراحات
- ٧٨ المراجع

جدول الملحقات

١. جدول t tabel
٢. الأدوات المقابلة
٣. المعلقة لمحّة المدرسة
٤. سؤال الإستبيانات
٥. اجابة الإستبيانات من الطلاب
٦. بطاقة الإشراف لكتابة البحث العلمي
٧. رسالة البيان لتمام إشراف البحث العلمي
٨. رسالة الإستئذان على أداء البحث العلمي
٩. رسالة البيان على أداء البحث العلمي
١٠. جدول صورة
١١. السيرة الحاية